
HYDERABAD – Reunión conjunta de la Junta Directiva de la ICANN y la ccNSO

Lunes, 7 de noviembre de 2016 – 08:30 a 09:30 IST

ICANN57 | Hyderabad, India

CHRIS DISSPAIN: Buenos días a todos. Esta es la reunión de la junta directiva y la ccNSO. Estamos en una situación sin Steve en este momento. Estamos sin Steve Crocker, pero no tenemos mucho tiempo así que vamos a empezar igual. Supongo que todos nos conocemos aquí. A menos que haga falta, no nos vamos a presentar. Esta es su reunión. Te doy la palabra.

KATRINA SATAKI: Gracias, Chris. Buenos días a todos. Es un placer estar aquí para hablar juntos durante una hora. No sé cómo nos vamos a organizar. Creo que podríamos empezar tratando las preguntas que ustedes tienen o podemos empezar con nuestras preguntas.

CHRIS DISSPAIN: Lo que le parezca mejor.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

KATRINA SATAKI: Empezamos entonces con nuestras preguntas porque quizá lleven bastante tiempo. La primera pregunta que planteamos y que ya les presentamos antes para que tuvieran tiempo de prepararse, la primera pregunta que queríamos tratar con la Junta directiva tenía que ver con el lugar en donde se celebrarán las reuniones de la ICANN. Aquí está mi colega del consejo, Debbie, que va a explicar un poco más nuestra posición.

DEBBIE MONAHAN: Gracias, Katrina. Quisiera entender un poco mejor el proceso de toma de decisiones respecto de la selección de los lugares donde se celebrarán las reuniones de la ICANN. La salud y la seguridad de los delegados es un aspecto importante que debe ser considerado y estoy viendo que el criterio de elección del lugar dice que el lugar debe ser seguro para todos los participantes. Abu Dabi me parece que es un lugar peligroso para las mujeres que viajan solas. Esto no tiene que ver solo con lo cultural si no que estoy hablando del tema de la seguridad personal. Los asesores de viaje de muchos países subrayan los temas de seguridad que pueden afectar a las mujeres viajeras. Esto incluye no caminar solas, no estar solas y tampoco tomarse un taxi solas.

Yo quisiera desempeñar bien mi rol dentro de la secretaría de la ICANN pero también quiero tener en cuenta mi seguridad

personal al decidir si voy o no a una reunión. Me gustaría saber cómo la ICANN decidió elegir Abu Dabi como lugar para ser la próxima reunión, con preferencia a otros lugares de la región que no tienen el mismo tipo de notificaciones para mujeres delegadas. Además, hay tres reuniones que ya se cambiaron de su sede original por temas de salud. No solamente se cambiaron de país sino también a diferentes regiones respecto de las pensadas originalmente. Celebrar la reunión en Hyderabad me hace pensar cómo se selecciona este lugar, porque seguramente hubo un proceso complejo. Durante muchos años los ciudadanos de diferentes países de África, de Medio Oriente y Asia hablaron de la dificultad de obtener visas para las reuniones de la ICANN. Por primera vez, aquellos de nosotros y de otros países hemos pasado por una experiencia similar y espero que esto finalmente lleve a tomar medidas para resolver este tema.

CHRIS DISSPAIN:

Gracias, Debbie. Podemos dividir esto en dos partes. Por un lado el tema de las visas y después el otro tema, el primero que mencionó. Nick, ¿podrías acercarte? Sería muy bueno.

DEBBIE MONAHAN:

Nick, acércate a la mesa.

KATRINA SATAKI: Quizá a la junta no le importaría responder esto.

CHRIS DISSPAIN: Prefiero que primero conteste Nick. Después contestamos nosotros.

Si por favor puede responder por qué elegimos Abu Dabi y los temas que tienen que ver con esta elección, etc. Después podría explicar por qué elegimos Abu Dabi y cuáles son los criterios que utilizamos para seleccionar las sedes.

NICK TOMASSO: Muchas gracias. Con mucho gusto voy a hacer algunos comentarios sobre Abu Dabi. El primer comentario es que el TRA presentó una propuesta para hacer la sede en Abu Dabi, que es uno de los criterios que utilizamos para seleccionar las sedes de nuestras reuniones. También nos habían invitado a Dubái pero pensamos que el lugar en Dubái no era adecuado. Cuando analizamos Abu Dabi consideramos la seguridad en general y, considerando la forma en que hacemos el análisis de riesgo y la mitigación de riesgos, creemos que estamos ofreciendo un entorno seguro para nuestros delegados. Transporte desde el aeropuerto y también hoteles seguros, de buena calidad, un centro de convenciones que nos permite celebrar nuestras reuniones. Entonces, elegimos a Abu Dabi teniendo en cuenta

esos criterios y quizá el más importante es que nunca habíamos celebrado una reunión en Medio Oriente antes. Por lo tanto, decidimos como equipo celebrar una reunión allí.

CHRIS DISSPAIN:

Gracias, Nick. Para aclarar esto, en términos generales hay una política de selección de sedes que está publicada en algún lugar de la web. No sé dónde pero está. La elección de la sede la hace el staff. Es una decisión de la ICANN, no de la junta directiva, pero a la junta directiva se le pide que apruebe el presupuesto. Nick dijo que tomamos en cuenta todos los aspectos que usted mencionó y yo sé que usted cree que hay un problema con Abu Dabi. En cuanto al tema de la visa para ir a Hyderabad, hablemos de esto. ¿Qué otra cosa quiere preguntar sobre esto?

DEBBIE MONAHAN:

Por lo que usted dijo, en cuanto llegue a Abu Dabi me va a llevar un transporte a la sede del congreso y me quedo en el hotel. Hasta que me vuelva a mi casa voy a estar segura y protegida. Pero también pienso que parte de una reunión del ICANN es la actividad social, salir, cenar fuera y poder volver caminando al hotel después de tomar un par de tragos. Aparentemente la parte social de las relaciones es ésta. Es importante. Yo quisiera ver algo más que el hotel y el centro de conferencias.

SALLY COSTERTON:

Gracias, Debbie. Gracias por la pregunta. Yo sé que esta pregunta de cómo elegimos las ciudades y no cómo elegimos las regiones aparece muchas veces. Quisiera decir varias cosas. Como ustedes seguramente sabrán, no hay una política de la comunidad sobre cómo deberíamos seleccionar la ciudad, pero tenemos este modelo de rotación que está en la política de los grupos de trabajo que se ocupan de estrategias de reuniones. Es una política que establece cómo hacemos las reuniones. Es un proceso de dos años, ascendente que finalmente es evaluado por la junta directiva. ¿Cómo quería la comunidad que se hiciera en ese momento? Podía haberlo modificado pero se hizo así. Es un tema para pensar, para tener en cuenta y según lo que pase en el futuro, esto podría cambiar. Quizá la comunidad decida que quiere cambiar la política y obviamente puede hacerlo y hay un proceso para eso.

¿Por qué lo menciono? Para recordarles a todos que así es como se manejan las cosas. Hay mucha confusión sobre este punto. Al personal se le pide que busque un lugar en una región, según el modelo de rotación de regiones. Se trata esto con la junta directiva y la junta directiva lo evalúa según describió Nick. Una de las cosas que hay que tener en cuenta es que quizá la comunidad decida cambiar la política. El mundo es cada vez más complejo y específicamente el tema que usted está

mencionando, la seguridad personal, etc. En muchas ciudades del mundo, por diferentes motivos, puede haber aspectos difíciles. Simplemente quería señalar esto porque entiendo que hay muchas personas tienen opiniones opuestas, no solamente Abu Dabi, sino que hay personas que están en contra de casi todos los lugares donde celebramos las reuniones.

CHRIS DISSPAIN:

Cherine va a tomar la palabra después pero Bruce y yo te queremos decir que si estuviste en Melbourne, si sales a la noche también le sugiero que no tome un taxi a menos que lo haya pedido por teléfono. Esto no es una excusa. Solamente estoy diciendo que hay problemas en todos lados. Cherine.

CHERINE CHALABY:

Yo fui presidente de un banco de inversiones en Dubái durante siete años. Viajé muchas veces a Abu Dabi y quiero darle la perspectiva sobre la vida social. En estos dos lugares la comunidad local es muy pequeña. Estamos hablando de 100.000 personas, 200.000. Mientras que la mayor parte de la comunidad está formada por extranjeros, casi dos millones. Estas dos ciudades quieren atraer a la comunidad de negocios internacional para que se establezca allí y pueda vivir de manera abierta e internacional. Lo único que hay que tener en cuenta es que se debe cumplir con algunas costumbres locales, pero fuera

de eso creo que les parecerá un lugar muy abierto e internacional y seguramente disfrutará la vida social allí. Ya sé que quiere ir a la playa o al zoco o a cenar y después volver al hotel, o ir al teatro o a ver un espectáculo musical. Es un entorno, un ambiente muy internacional. Lo único con lo que hay que tener cuidado es de no ir allí en el mes sagrado del ramadán porque allí hay ciertas cosas que no se pueden hacer, pero creo que si nuestra reunión no se hace en medio del ramadán estaríamos bien.

CHRIS DISSPAIN:

Parece que usted fuera del ente de turismo de Abu Dabi. Debbie, ¿quiere agregar algo sobre esto?; ¿Alguien más quiere agregar algo sobre este tema? Sigamos entonces para tener tiempo para todos los temas. Hablemos ahora del tema de la visa. ¿Qué es lo que quiere que hagamos nosotros al respecto? ¿Espera un comentario?

DEBBIE MONAHAN:

Creo que es el tema que mencionan muchas personas antes en otras reuniones, el tema de las visas y ahora, para esta vez, más personas se vieron impactadas por el problema de la visa, el tema de la visa. Ahora, para venir a Hyderabad tuvimos que pasar por el proceso de visas de la India.

CHRIS DISSPAIN:

Si. También está el hecho de que cambiamos el lugar de las reuniones. Después de dos años de elaboración del trabajo del grupo de trabajo de estrategias de reuniones, tenemos que decir: “Nunca ir a lugares donde nos piden una visa”. En este grupo de trabajo dijimos: “Obviamente no hay que ir a ningún lugar donde gran parte de la gente de la ICANN no pueda ir”, porque nadie de Australia puede ir a esos lugares, pero en caso de que haga falta una visa, eso no debería ser un obstáculo. Sabemos que es complejo, más complejo para unas personas que para otras, pero siempre hay alguna complicación para algunos. Algunos tuvimos suerte, otros no. Pero para ser justos, debería decir que icann.org se esfuerza mucho para ayudar a las personas con sus visas. Yo sé que no a todo el mundo le resultó fácil pero nos esforzamos para que el proceso fuera lo más sencillo posible. Gracias.

KATRINA SATAKI:

Gracias por tener en cuenta los temas que nos preocupan. Quisiera hacer un comentario más. Nosotros estuvimos en la reunión del consejo de las ccNSO. Hablamos sobre la posibilidad de decidir no asistir a la reunión de Abu Dabi. Muchas gracias.

El próximo punto en la agenda que tenemos es el uso de los nombres de países y territorios en rondas futuras de gTLD. Hay

un grupo de trabajo intercomunitario que se ocupa de estos temas y quisiera pedirle a Annebeth, que es la copresidenta de este grupo de trabajo, que nos dé una actualización de este tema. Muchas gracias.

ANNEBETH LANG:

Yo soy copresidenta del grupo de trabajo intercomunitario sobre cómo utilizar los nombres de países y territorios en rondas futuras. Yo he sido copresidenta en dos grupos de GNSO y uno de la ccNSO. Empezamos con un grupo de trabajo en la primera ronda. Hicimos un grupo de estudio que se preparó para este grupo de trabajo y la recomendación era crear un grupo de trabajo intercomunitario para definir lo que debíamos hacer en el futuro con la representación basada en ISO 3166, solamente en el primer nivel. Lo que debíamos hacer es revisar el marco existente y empezamos con el modelo AGB 2, 2.2.14 con el que el que terminamos en la primera ronda. Esto nos brindaba cierta protección y en este caso se eliminó la ISO 3166 de la primera ronda pero solo para esta ronda y después se decidió que íbamos a tratar de definir y qué íbamos a hacer para la ronda siguiente.

¿Podríamos desarrollar un marco para todas las partes interesadas en el que todos estuvieran de acuerdo? Y si eso fuera imposible, debíamos dar asesoramiento detallado respecto del

contexto de este marco. Celebramos teleconferencias muy frecuentes, reuniones presenciales en todas las reuniones del ICANN y es importante ver que esto no es un PDP. Solo es una herramienta para llegar al consenso, si podemos hacerlo, y después brindar asesoramiento a futuro. Entonces empezamos con cadenas de caracteres de dos letras y después de tres caracteres. Después agregamos letras latinas e IDN. Los caracteres de dos letras aparentemente son los más fáciles y llegamos a una recomendación preliminar que ya se terminó en el grupo de trabajo.

Por ahora el grupo de trabajo recomienda que la política de la ICANN de reservar los códigos de dos letras para los ccTLD debe conservarse y esto no se aplica solamente a los que están en la lista de la ISO 3166 sino a todas las combinaciones de dos letras, de dos caracteres porque esta política se condice con el RFC-1591 y es un estándar que se mantiene. Es un estándar externo a la ICANN. No es la ICANN la que decide qué es un país y qué no es un país. Está adoptado ampliamente fuera del DNS. Sería muy triste que un país nuevo fuera creado en este mundo. Eso no es difícil. Veremos qué pasa en el mundo. Podría haber nuevos países en el futuro que deberían poder tener una combinación de dos letras.

Después pasamos a hablar de las cadenas de caracteres de tres letras y esto fue mucho más difícil. Esto no es sorprendente

porque tradicionalmente hay códigos de dos letras para ccTLD y los de tres letras o más para todo el resto de los gTLD. ¿Que hicimos entonces? Desarrollamos opciones, hemos hecho participar a la comunidad a través de un cuestionario, analizamos los resultados. ¿Dónde estamos ahora? Las respuestas demostraron enormes diferencias en opiniones en extremos de ambos lados. Las respuestas de la GNSO, algunos aceptaron todas las combinaciones que tenían que ver con la ISO 3166 o no. Todo eso debería ser aceptado de nuevo como gTLD. Las respuestas del ccTLD y el GAC fueron también muy diversas.

Lo que han demostrado los debates también es que las diferencias no están solamente entre las partes interesadas sino también dentro de los diferentes grupos de partes interesadas. Entonces, enviamos muchas preguntas a la comunidad. No voy a entrar en detalle aquí. Finalmente teníamos tres áreas. Un grupo decía ccTLD de tres letras, solamente basados en la ISO 3166. El segundo grupo decía que había que mantener el status quo, la guía de nuevos solicitantes tal como está hoy y la tercera opción sostenía que se podían utilizar los códigos de tres letras como gTLD. ¿Sería posible encontrar una solución de compromiso?

Hasta el momento hemos visto que no podemos encontrar una solución de compromiso. No tenemos un marco común que todos pueden aceptar así que lo que decidimos en el grupo de

trabajo, en la reunión que celebramos anteayer es que ambos grupos iban a mandar esta información a sus organizaciones estatutarias después de haberles enviado el informe preliminar. Iban a esperar comentarios y opiniones y después las organizaciones estatutarias iban a decidir qué debíamos hacer en el futuro. Me resulta obvio que la situación es diferente a la que teníamos al principio. Cuando empezamos con estos nombres genéricos, eran nombres genéricos y ahora es mucho más. Esto ha creado problemas.

Sabemos que los [inaudible] de la última ronda con las marcas que no son exactamente un término genérico pero presentan problemas específicos y también estamos viendo en la comunidad muchas discusiones sobre los nombres geográficos, no solamente los de países y territorios sino también lo que pasa en el GAC con respecto a los demás términos geográficos. Entonces, ¿qué va a pasar ahora? Todo esto debe ser tratado en el PDP de la GNSO para rondas posteriores. Lo que sabemos es que estos nombres son también de mucho interés para otros grupos de partes interesadas. Entonces, creo que es importante que la junta directiva tenga en cuenta que no es tan fácil como era en el pasado, que todo lo que no era un ccTLD no es de interés para otras comunidades. Creo que me voy a detener acá. Si tienen alguna pregunta, con todo gusto voy a responderlas.

CHRIS DISSPAIN: Gracias, Annebeth. Para ver si me quedó claro, ¿ustedes piensan que llegaron a un punto en el que, con respecto a las dos letras obviamente hay ccTLD reservados y cualquier combinación de dos letras quedaría protegida y piensa que hay consenso al respecto?

ANNEBETH LANG: Diría que es un consenso preliminar. En el grupo de trabajo ayer se abrió un nuevo debate sobre códigos de dos letras, pero realmente creo que por lo menos esas dos letras que ya están y eso tiene también que ver con la confusión porque estamos acostumbrados a tener cc como códigos de dos letras. Eso es muy confuso.

CHRIS DISSPAIN: Entonces, si vamos al otro extremo, ahí tenemos los nombres propiamente dichos. Esto estaría permitido pero en principio bajo el control del gobierno o del administrador del ccTLD del territorio. ¿Ese sería el consenso? Entonces estamos hablando en realidad de tres letras.

ANNEBETH LANG: Tres letras y como no llegamos a un marco común para las tres letras, pensamos en hablar de la forma breve y alargada de los nombres del país o se crearía más problemas,

porque después tenemos el tema del IDN, que estaría más presente aún. Se trata de una representación significativa. Habría una superposición. Este es un tema importante.

CHRIS DISSPAIN: Es decir, ¿usted nos está informando o tiene alguna pregunta? Porque no tenemos nada que definir por el momento, ¿no?

ANNEBETH LANG: Es difícil plantear una pregunta sobre este tema porque tenemos que pensar si en los estatutos dice que todo lo que no es cc debería ser el área de la GNSO. Y eso es lo que crea problemas. Entonces, esperamos esta vez evitar que pase lo que pasó la última vez en donde se presentó algo, la junta directiva lo acepto y después pasaron tres o cuatro años de debates. Es muy importante ahora que la junta directiva sepa que esta es un área controvertida. Si pudiéramos encontrar otra forma de obtener estos significados de los otros grupos de partes interesadas, la GNSO dice que podemos asistir al grupo de trabajo pero sabemos que en última instancia el consejo de la GNSO decidirá qué incluirá la política.

CHRIS DISSPAIN: Justo iba a preguntar si había preguntas o comentarios así que Becky, adelante.

BECKY BURR: Usted mencionó que al parecer hay opiniones muy diversas incluso dentro de los grupos de partes interesadas. Piensa que en un cierto nivel eso significa que habrá un debate importante sobre este tema, ¿pero piensa que podría haber una posición exclusiva de cc o hay tanta diversidad incluso dentro de la ccNSO?

ANNEBETH LANG: Mi impresión por el momento es que no podemos decir que tenemos las tres opciones en estos grupos. Por lo que sé del GAC, por el momento tienen dos alternativas: reservar todo tal como está acá hasta ahora, el status quo o si se abre, debería ser de la misma forma que lo que ocurre con capitales y ciudades. Estos son los dos puntos de vista que recibí del GAC hasta el momento. En cuanto a la ccNSO, sí que hay muchos cc que quieren que se abra el código de tres letras bajo ciertas condiciones porque tienen problemas con los códigos de dos letras y quieren que las cosas sean mejores con los códigos de tres letras pero que representen al país, no un TLD común.

CHRIS DISSPAIN: Tengo un par de sugerencias, ¿pero hay algún otra pregunta? Entonces tres cosas. Entiendo que este es un grupo de trabajo

intercomunitario. Podrían entonces quizá generar un documento que nos explique a nosotros y al resto de la comunidad cuál son los problemas, cuáles son los desacuerdos. Creo que eso resultaría muy útil. Con respecto a los códigos de dos letras no hay nada que impida que la ccNSO tenga su propio PDP con respecto a los códigos de dos letras y que llegue a una conclusión acerca de qué habría que hacer con los códigos de dos letras. Las dos letras claramente en este momento están dentro del ámbito de los ccTLD, la lista ISO. Sabemos que existe la lista ISO y que se amplía cuando surgen nuevos países. Algo que nos diga a la ccNSO con respecto al futuro de las dos letras estaría muy bien dentro del ámbito de la ccNSO.

Con respecto a las representaciones de los países con tres letras, veo cuáles son los desafíos. No son muy diferentes de los desafíos relacionados con las siglas de las IGO. Es decir, hay desafíos allí pero yo diría que si pueden encontrar una forma de vincular la representación del territorio, entonces podríamos hacer lo mismo que hicimos con los códigos de dos letras. Tienen el derecho a involucrarse en esto. Estoy hablando a título personal pero yo diría que si quieren llegar a una posición firme podrían decir que debería haber un PDP conjunto con respecto a las tres letras y no solamente en la GNSO con el aporte de la ccNSO. En cuanto a los nombres del país creo que eso es

diferente. Creo que eso depende un poco más de los gobiernos y por tanto ellos lo deben decidir. Steve.

STEVE CROCKER: Entiendo que va a haber confusión con las versiones en griego y en ruso.

CHRIS DISSPAIN: Yo deliberadamente decidí no mencionarlo. No hablamos de los IDN que son incluso más complicados. ¿Alguien más quiere agregar algo antes de que continuemos? Katrina.

KATRINA SATAKI: Muchas gracias. Gracias, Annebeth, por presentar nuestros puntos de vista con respecto a esto. Un tema planteado por la ccNSO es el trabajo del grupo de trabajo EPSRP. Como recordarán la junta directiva le solicitó a la ccNSO que nos dé guías y pautas sobre un tema muy específico con un proceso de avance acelerado. Entonces, el pedido fue que consultáramos a la comunidad y en particular al GAC y al SSAC sobre estos temas. Le voy dar la palabra a Giovanni Seppia que es el presidente del grupo de trabajo sobre este tema.

GIOVANNI SEPPIA:

Gracias, Katrina. Yo soy Giovanni Seppia, presidente del grupo de trabajo de la ccNSO sobre el ajuste del panel de revisión extendida de similitudes de las cadenas de caracteres denominado EPSRP. Me disculpo por anticipado ante mis colegas de la ccNSO porque creo que es la tercera vez en dos días que me escuchan hablar de esto. En estos últimos días venimos repitiendo esto. ¿Qué es el EPSRP? En 2012, en una de las revisiones del proceso de avance acelerado de IDN del ccTLD, la comunidad pensó que era necesario revisar un proceso de apelaciones para esas cadenas de IDN y ccTLD que no habían sido aprobados por el panel de seguridad y estabilidad de DNS que es uno de los paneles involucrados en el proceso de aprobación de las cadenas de caracteres de IDN Y ccTLD. El resultado de ese proceso de revisión fue la elaboración o creación de un panel formado por expertos lingüistas que debían darnos información más científica con respecto a estas similitudes.

Como dije ayer en la reunión del GAC y también en otras reuniones, yo no sabía nada con respecto a estas similitudes y me confundía con las similitudes. Yo a veces me confundo cuando me levanto y cuando me voy a dormir porque hay un proceso entre los ojos y el cerebro, y cuando el ser humano está expuesto a distintos factores, uno puede estar más o menos confundido. Hay una ciencia que apoya esta teoría. Por lo tanto,

como dije, se creó este panel que comenzó a trabajar a finales de 2014. Se solicitó la revisión de tres cadenas de caracteres y lo que ocurrió es que al final de la reevaluación de las tres cadenas de caracteres, el panel llegó a identificar un problema con respecto a una de las cadenas de caracteres, porque de acuerdo con sus pruebas, muy científicas, esta cadena de caracteres podía generar confusiones porque era muy similar a otras cadenas de caracteres, en mayúsculas pero no en minúsculas. Entonces en este caso, este panel de lingüistas no pudo llegar a una decisión debido a estas opiniones diferentes con esta evaluación científica.

Entonces, como dijo Katrina, hubo una solicitud para que se proporcionaran pautas y guías adicionales porque las pautas que sigue el panel no estaban resolviendo este problema. Entonces, en junio de 2015 la junta directiva de la ICANN solicitó a la ccNSO que iniciara un proceso con otros actores de la comunidad, incluido el GAC y el SSAC para refinar las guías y para tratar el tema de la interpretación de esta recomendación dividida. A mediados de 2015 se creó un grupo de trabajo, lo creó la ccNSO, y el grupo de trabajo incluyó a cuatro representantes de ccTLD, a dos representantes del GAC, que participaron de manera proactiva en el trabajo de este grupo de trabajo. También había un experto de la ICANN designado por la ICANN para seguir el trabajo del grupo de trabajo.

El grupo de trabajo se reunió una vez durante la reunión de Marrakech, pero la mayor parte del trabajo se hizo a través de llamadas en conferencia e intercambios de mail. El grupo de trabajo habló mucho acerca de los problemas de similitudes que generan confusión en el entorno de los dominios de alto nivel. Y decidimos que habría sido preferible hacer un pequeño ajuste de las guías porque nos parecía que las guías estaban bien, más allá de este caso de similitudes que generaban confusiones con mayúscula y minúscula. Pero en cuanto al resto nos parecía que las guías estaban bien.

Con respecto a las demás consideraciones y los demás análisis que realizamos decidimos recopilar toda esta información en un documento independiente que presentamos al consejo de las ccNSO. El trabajo de este grupo de trabajo finalizó a fines de septiembre, presentando al consejo de las ccNSO dos documentos. Uno es una propuesta para ajustar las guías y el otro son una serie de recomendaciones. Con respecto a las guías, el grupo de trabajo reiteró la importancia de asegurar siempre la seguridad y estabilidad del DNS. El grupo de trabajo reiteró que quizá sería necesario llevar a cabo medidas de mitigación y que tendrían que ser decididas por el gerente de ccTLD y en caso de opiniones o resultados divididos luego de la evaluación, las similitudes que podrían generar confusión en minúsculas deberían prevalecer sobre las similitudes en mayúsculas.

Al mismo tiempo, como dije, el grupo de trabajo le dio al consejo de la ccNSO otro documento que incluía varias recomendaciones. La principal recomendación es que, por lo que vimos en las políticas actuales de TLD decididas por la ICANN y por nuestra comunidad, hay diferentes abordajes con respecto a las similitudes que generan confusión. La principal recomendación para la ICANN, para esta comunidad y para todos nosotros es que en el futuro trabajemos juntos para asegurarnos de que estas similitudes se traten de la misma forma independiente de que sea ccTLD, gTLD, porque en última instancia los usuarios finales son los mismos.

Una vez más, presentamos estos dos documentos. Los documentos recibieron el apoyo de ALAC, el apoyo del GAC y también una declaración de Verisign que también subrayaba la necesidad de garantizar uniformidad en los abordajes para similitudes que generan confusión. Después también recibimos un comentario. No es un comentario que nos llegó directamente sino que fue un asesoramiento de SSAC para la junta directiva de la ICANN que decía que la recomendación del grupo de trabajo debía ser rechazada. Esto es lo que hicimos hasta el momento.

KATRINA SATAKI:

Gracias, Giovanni. Tiene razón, casi me quedo dormida. Gracias por esta actualización. Simplemente quería agregar algunas

noticias para informar a la junta directiva. Nosotros... ¿Cuándo fue? ¿Ayer? Antes de ayer, tuvimos una reunión con SSAC e intercambiamos puntos de vista acerca del asesoramiento que nos dieron y también tratamos de explicarles nuestra posición y cómo entendíamos nosotros el trabajo que se suponía que debíamos llevar a cabo. El resultado es que ellos van a hacer una revisión de nuestros comentarios y nos van a hacer sus aportes en un plazo de cuatro semanas.

CHRIS DISSPAIN:

Gracias, Katrina. El otro día hubo una reunión. Ron y yo fuimos junto con Patrik y la gente del SSAC, y Katrina y otras personas también estuvieron allí tratando de explicarnos la situación. Supongo entonces, Katrina, que la situación es que ustedes podrían esperar algunas semanas para ver que dice el SSAC y después se va a resolver y van a llegar a un acuerdo o vamos a recibir un informe, una recomendación de ustedes apoyada por otras SO y AC y en ese caso veríamos si hay alguna objeción de SSAC. ¿Es correcto?

KATRINA SATAKI:

Sí. Hoy tenemos una reunión del consejo de la CCNSO y en esta reunión vamos a decidir en primer lugar si vamos a cerrar los grupos de trabajo, probablemente los cerremos y después veremos qué hacemos. Bart no está de acuerdo porque está

trabajando en las resoluciones pero lo vamos a debatir hoy durante nuestra reunión.

CHRIS DISSPAIN: Entones, yo personalmente pienso que los voy a alentar y les voy a solicitar que nos den un poco más de tiempo, que no publiquen el informe hoy, que permitan que SSAC considere una vez más lo que debe hacer. Si nada cambia, entonces nada habrá cambiado y pasaron dos semanas pero si cambia algo importante, entonces quizá valga la pena y la resolución va a ser más fácil. Gracias.

KATRINA SATAKI: Muchas gracias, Chris, por este consejo.

CHRIS DISSPAIN: No es un consejo. Más bien es un ruego.

KATRINA SATAKI: Gracias entonces por su ruego y lo vamos a considerar. Gracias.

CHRIS DISSPAIN: Gracias a usted. Nos queda algo de tiempo. ¿Quieren que pasemos a hablar acerca de los puntos que nosotros planteamos? ¿Hay alguien que quiera hacer alguna pregunta con

respecto al EPSRP? ¿No? Giovanni, muchas gracias. Muchas gracias. Katrina.

KATRINA SATAKI: Acá ven los dos puntos que planteó la junta directiva. Con todo gusto puedo responder y también les voy a pedir a mis colegas que me ayuden. ¿Byron, quisiera responder usted la primera pregunta?

BYRON HOLLAND: Gracias, Katrina. Con respecto a la primera pregunta, diría a título personal y también como miembro de la ccNSO y también como miembro del CSC, hasta ahora la experiencia ha sido bastante positiva y los comentarios tienen que ver con garantizar un resultado positivo para el ítem número dos que es confianza y transparencia. Los temas bajo el ítem número uno suelen resultar correctos si seguimos mejorando la confianza y transparencia entre la organización y la comunidad. Entonces, dentro de este marco, mis comentarios con respecto al número uno son los siguientes: Hay que asegurarse de que cada uno de estos grupos tenga los recursos adecuados. Sin duda los miembros de los grupos van a realizar el trabajo más intenso pero nosotros solo podemos ser eficaces si contamos con el apoyo de la ICANN, el staff y los recursos que la ICANN pueda aportar a los grupos.

En las primeras etapas, el diálogo con la gerencia superior de la ICANN han sido muy positivo y esto habla bien de lo que puede pasar a futuro pero eso es fundamental para todos los grupos y ciertamente para el CSC. Uno de los temas donde la ICANN podría seguir ayudando es ser este tejido conectivo que une a los dos grupos. Tenemos una función más amplia que desempeñar pero todavía en el principio no se entiende bien cómo estos grupos van a interactuar entre sí. Yo diría que es importante ver qué pasa aquí y asegurarse de que la ICANN y el personal hagan todo lo posible para crear ese tejido conectivo para hacer posible los resultados que deben ser logrados entre todos estos grupos diferentes. Yo creo que todavía es muy temprano, especialmente el trabajo del CSC que va a celebrar su primera reunión presencial mañana y todos están invitados a venir, pero hasta ahora todo va bien.

KATRINA SATAKI: Gracias, Byron.

CHRIS DISSPAIN: ¿Hay alguna otra pregunta o comentario?

STEVE CROCKER: ¿El CSC tiene alguna agenda, una lista de actividades que va a desarrollar?

BYRON HOLLAND: Como usted sabe, acabamos de empezar. Fuimos creados el 1 de octubre y tuvimos nuestra primera reunión informal el 6 de octubre. La agenda para la reunión de mañana ya se publicó y hay unos puntos clave en esa agenda que es el plan de trabajo donde vamos a considerar las actividades de corto y mediano plazo, y realmente vamos a hablar de lo que es urgente en comparación con lo que es importante y vamos a ocuparnos de esos temas. ¿Tenemos un plan de trabajo para Chris a futuro? Todavía no pero es uno de los primeros temas que vamos a tratar en la reunión de mañana.

STEVE CROCKER: Ya hablaron de la ccNSO obviamente pero aparentemente todavía no tienen un espacio natural en nuestro cronograma de reuniones para que haya interacciones entre la junta directiva y esta nueva serie de actividades. ¿Les ayudaría tener esto, cuando usted habló de este tejido conectivo?

BYRON HOLLAND: La reunión de mañana fue una reunión que pedimos como ad hoc y encontramos un lugar y un momento, pero bueno, es una especie de cronograma ad hoc. Entiendo sin embargo que si queremos ampliar las interacciones y seguir educando a la

comunidad sobre lo que estamos haciendo y cuál es nuestro trabajo, su sugerencia resultaría igualmente muy razonable.

STEVE CROCKER: No me puede comprometer a nada específicamente ahora pero bueno, puede llevarme este asunto y lo vamos a pensar porque resulta lógico.

CHRIS DISSPAIN: Gracias, Steve. Gracias, Byron. Sally se va a preocupar por esto realmente, porque tendrá que encontrar otro lugar para hacer otra reunión más. ¿Alguien tiene algún otro comentario? ¿Alguien de la sala? ¿Alguna pregunta? Pido disculpas.

KATRINA SATAKI: Si no está interesado.

CHRIS DISSPAIN: Estoy muy interesado.

KATRINA SATAKI: Stephen, ¿le puede pedir que se ocupe de este tema?

STEPHEN DEERHAKE: En primer lugar, quisiera decir que lo que dije está dirigido a la institución y no a las personas. La pregunta que me pidieron que conteste es qué puede hacer la ICANN y el personal, qué puede hacer la junta directiva de la ICANN y el personal para mejorar la confianza en lo que hacemos. Yo tenía una respuesta diferente a esa pregunta hoy a la mañana pero creo que tenemos que ocuparnos de este noble paquidermo que está aquí. La respuesta breve a esta pregunta es que la ICANN, la institución debe dejar de tratar mal a la comunidad. Claramente ustedes no tienen en cuenta la rotación geográfica de las reuniones. Ustedes dijeron: “¡Ah! Hacemos esta reunión aquí porque rotamos”. Sacaron la reunión de Panamá. Trataron mal a nuestros colegas de América del Sur. Sacaron la reunión de América del Norte. Esto costó mucho dinero al anfitrión local y ahora dicen: “Tenemos que ir a este lugar en Medio Oriente porque tenemos que cumplir con este principio de rotación geográfica”. Esto es una tontería, es una estupidez.

Ustedes no pueden venir aquí y decir: “Tenemos que hacer esto porque tenemos que cumplir con la rotación geográfica” cuando solo lo hacen cuando les conviene. El próximo punto es que ustedes llamaron a esto una reunión entre la ccNSO y la junta directiva y, sin embargo, ¿dónde está la junta directiva? Están los miembros de la junta directiva que nos representan pero ellos ya conocen nuestros asuntos.

CHRIS DISSPAIN: Perdón. Toda la junta directiva está allí. Está sentada en la sala escuchando. En general, no venimos todos aquí porque esto no dejaría espacio suficiente para ustedes. Los que decidimos estar aquí vamos cambiando. Ahora cuando nos reunamos con ALAC después de esta reunión, yo no voy a estar aquí, voy a estar allá en la sala y otra persona va a ocupar este lugar. Le puedo asegurar que todos los miembros de la junta directiva o casi todos están aquí ahora.

STEPHEN DEERHAKE: Voy a tomar esto en cuenta.

MIKE SILBER: Perdón. Creo que deberíamos conocer a los nuevos miembros de la junta directiva. Quisiera agregar un minuto. Becky, creo que ya la conocen muy bien. Akinori a su izquierda. Tenemos a Marten Botterman que está allí. No sé quien más está presente.

STEPHEN DEERHAKE: Finalmente quiero decir que creo que la forma en que se tuvieron en cuenta los asuntos que nos preocupan no fue la mejor. Nosotros tenemos una representación femenina bastante adecuada en nuestra comunidad. Esto queda demostrado por

las personas que están sentadas aquí y el hecho de que tengamos una presidenta. En la secretaría también tenemos dos mujeres. Simplemente dejaron de lado las preocupaciones que mencionó Debbie porque ustedes dijeron: “Hay que celebrar esta reunión allí por el tema de la rotación geográfica”. Esto no me parece bien. No me parece adecuado. Yo creo que ustedes deben sentarse y analizar esto cuidadosamente. No sabía por qué el lugar donde se celebrarían estas reuniones ya se mencionó con tanta anticipación cuando en general no se deciden con tanta anticipación pero pienso que simplemente le dijeron a Debbie: “Muy bien”, con una palmadita en la espalda. Le dijeron: “Muy bien, pero igual lo vamos a hacer”. Piensen lo que están haciendo aquí. Consideren por ejemplo que el foro público fue de 90 minutos. La junta directiva manejó muy bien el cronómetro y cuando todo el mundo terminó de decir todo lo que tenía que decir, solo quedaban 30 minutos para el público, para el resto.

CHRIS DISSPAIN: Hay otro foro mañana a la mañana.

STEPHEN DEERHAKE: Sí. Seguramente habrá otro foro mañana. Ya lo sé. Pero simplemente no veo que ustedes entiendan la importancia de

ponerse a nivel de la comunidad y tener en cuenta sus preocupaciones como lo que mencionó Debbie, en serio.

CHRIS DISSPAIN:

Voy a responder a lo que usted dijo con respecto a Debbie. Lo siento si a usted le parece que no fue una respuesta correcta o adecuada. Lo que sí voy a decir es que Nick no dijo que teníamos que ir a Abu Dabi por el tema de la rotación geográfica. Lo que él dijo fue lo siguiente: “Es la primera vez que celebramos una reunión en Medio Oriente y nos parece correcto”. La política de reuniones establece claramente y realmente el grupo que desarrolló esta política dijo que no había que estar solamente en los hubs, que había que tener esta rotación geográfica que es la que tenemos. Es lamentable, muy lamentable que en el último año tuvimos que cambiar la sede de dos reuniones. No hay duda de que esto es terrible y no nos sentimos bien ni satisfechos respecto a esto. Usted, yo y toda la comunidad podríamos discutir durante semanas si esta fue una decisión correcta o no pero bueno, es la decisión que se tomó y cambiamos la sede por las razones que ustedes ya conocen ahora.

Todo esto es simplemente para decirles que quiero mencionar todos los aspectos importantes. Esto no tiene que ver con si la respuesta que dimos a Debbie fue satisfactoria o no. No puedo ocuparme de esto porque no sé qué es lo que ustedes quieren

que hagamos. Así que quisiera pedirles que, por favor, brevemente, nos diga en lugar de decir: “Ustedes deben dejar de tratarlos mal”, qué es lo que quieren que hagamos, porque no entiendo bien cuáles son los pasos que ustedes quieren que tomemos. ¿Están hablando de detalles específicos de la reunión? ¿Nos dicen: “No vayan a un lugar a menos que pase esto, esto y esto”? Quiero ser claro. Yo conozco los temas que mencionó Debbie. No los estoy dejando de lado. Es un tema totalmente válido. Entonces, ¿qué es lo que ustedes quieren que hagamos?

STEPHEN DEERHAKE:

Con respecto al cronograma no queremos que el personal nos diga: “Tenemos que cumplir con la rotación geográfica” cuando no lo están haciendo. Ustedes hacen lo que más les conviene. No fuimos a Panamá. No entiendo por qué. No fuimos a Puerto Rico, no entiendo por qué. ¿Esto es porque afectaría a nuestras unidades constitutivas en esas regiones? Supongo que la respuesta breve sería: explíquennos que están haciendo porque las razones por las que se trasladaron esas dos reuniones no resultan lógicas, no se entienden.

CHRIS DISSPAIN:

Gracias. Bueno, ahora que lo entiendo podemos responderle porque este es un comentario que podemos utilizar para comunicarnos mejor, para explicar lo que hacemos. Lo

reconozco y lo acepto personalmente y seguramente los otros miembros de la junta también lo entienden y lo verán de este modo. Steve va a tomar la palabra ahora.

STEVE CROCKER:

Con respecto a la rotación y a escaparnos de Panamá y de Puerto Rico, el proceso de decisión, bueno, en este proceso tratamos de cumplir con la rotación y lo tomamos muy en serio. Tomamos muy en serio esta decisión, la decisión de rever una decisión anterior, de cambiar la sede, salir de Panamá, salir de Puerto Rico... fueron decisiones muy difíciles. Puedo decirles después de haber estado muchos años participando de discusiones similares que hay dos tipos de amenazas que nos preocupan y que nos han estado preocupando. Uno son las amenazas físicas: terrorismo y los problemas de salud. También puedo decirles que en diferentes casos evaluamos las amenazas físicas, terrorismo o problemas sociales, y en muchos casos la situación no era tan terrible como para cambiar la sede.

Otras personas nos criticaron y dijeron: “No podemos mandar allí a nuestra gente”. Pero todo salió bien y tuvimos mucho cuidado y utilizamos nuestro mejor elemento para juzgar esto. En el caso del virus zika y de otros virus, nuestra evaluación fue diferente. Dijimos: “Somos responsables en última instancia de la salud y el bienestar de un par de miles de personas en un

entorno cerrado y limitado y si hubiera un brote, el resultado sería grave y difícil de manejar” y cambiamos nuestra decisión.

Esto no se aplicó solamente a Panamá ni solamente a Puerto Rico sino también a Marruecos. Hubo que pagar un precio alto en términos de insatisfacción y costo. No son decisiones que se tomen a la ligera. Se toman como excepciones a la rotación. Entonces la estructura básica es la que ya mencionamos y, como subrayó Chris, todo esto pasó por una serie de reuniones, un proceso de planificación de un grupo de trabajo de planificación de reuniones que consideró todo esto. Todos entendemos que puede haber diferencias en juicio, en evaluación, en criterios en cuanto a decisiones que cada uno podía haber tomado de forma individual. Es muy difícil y con mucho gusto cambiaría de lugar con usted para dejar que todo el mundo lo critique si no llega a un resultado que los satisfaga, pero forma parte del costo de tomar decisiones y ser razonables.

Otro elemento, y esto es justo decirlo, es la evaluación de que la forma en que nos comunicamos debe ser correcta. Realmente nos esforzamos por no tratarlos mal y vamos a tratar de mejorarlos, de ser más directos y claros en el futuro. Con respecto a Abu Dabi, no estuve allí pero sí estuve en Dubái. Es un entorno ligeramente diferente pero es muy seguro y debería ser una experiencia placentera y no una experiencia difícil o compleja.

CHRIS DISSPAIN: Gracias. No tenemos mucho tiempo. Sé que Byron y alguien más querían hablar. Primero le doy la palabra a Andres.

ANDRES PIAZZA: Gracias por dejarme hablar aquí. Hay varias organizaciones no solamente las ccTLD sino otras. Ya hemos hablado sobre este punto. La ICANN ha tenido en cuenta nuestras consideraciones y ha ofrecido respuestas significativas y yo creo que la próxima vez seguramente habrá un proceso más claro. Esto es lo que yo me llevo después de haber participado de estas discusiones. También quiero decir lo siguiente, porque hemos hablado mucho sobre este tema claramente y quizá no hemos explicado en voz tan alta lo que sentimos con respecto a la respuesta de la ICANN. Estamos hablando del plan de mitigación. Estoy seguro de que en el próximo proceso surgirán otros problemas que serán más tenidos en cuenta cuando se saque una reunión de la sede original. No sé cuál será el proceso pero estoy seguro de que se tendrán más en cuenta todos los aspectos. Estamos satisfechos de alguna manera con la respuesta que la ICANN nos dio en última instancia y eso es justo mencionarlo aquí.

CHRIS DISSPAIN: Gracias. Byron.

BYRON HOLLAND:

Gracias. Quiero hacer dos comentarios breves. El primero tiene que ver con lo que dijo Debbie y yo creo que hay una frase coloquial de Canadá donde hablamos de la tensión entre temas que tienen que ver con lo femenino y la discriminación. Solo afecta al mundo occidental y cristiano pero creo que la junta directiva debe tener en cuenta estos temas. Yo he trabajado con Nick y su equipo preparando todo esto, definiendo la sede de las reuniones y sé que hay muchísimas cosas a tener en cuenta. No tiene sentido complicarlo más. Pero en este caso, dado que la mitad de la comunidad de la ICANN es femenina, creo que la junta directiva debe tener en cuenta esto cuando toman decisiones finales. Tener en cuenta las amenazas reales e incluso las percibidas. Cuando Debbie habló, es importante tener en cuenta que no hay que codificar esto en una política. El sentido común no es algo que haya que incluir en una política. Es algo de sentido común. La junta directiva debe tener en cuenta esto. Creo que mis colegas están pidiendo esto.

En cuanto a la confianza y la transparencia, esto podría ayudar a mejorar la confianza y la transparencia y quiero reconocer algunos de los pasos iniciales que está tomando la junta directiva. Creo que podrían avanzar más aquí sin embargo. Por ejemplo, que algunas partes de las reuniones de la junta directiva sean abiertas. El hecho de que el departamento de

legales de la ICANN va a tratar aquí públicamente un tema tan importante es positivo. Esos son los primeros pasos pero yo les diría, y seguramente esto ya se dijo antes, que todo sea público y abierto a menos que deba ser cerrado en lugar de hacer exactamente lo contrario que es lo que siempre hace la ICANN, que todo sea cerrado y de vez en cuando abrir algo. Sabemos que la junta directiva y la gerencia deben tener reuniones privadas en forma frecuente pero si hacemos todo en forma abierta, a menos que tenga que ser cerrado sí o sí, esto mejoraría la transparencia y la confianza. Vuelvo a repetir esto de las reuniones abiertas de la junta directiva y de que el departamento de legales comparta más lo que hace. Eso sería maravilloso.

CHRIS DISSPAIN: Gracias, Byron. Se nos está acabando el tiempo. Le doy la palabra usted, Katrina, para cerrar la reunión.

KATRINA SATAKI: Gracias. Lamento que se nos haya acabado el tiempo. La última parte que usted dijo no mencionó como algo repetido. Creo que debemos mejorar la confianza y la transparencia en lo que hacemos. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]